

La Pincoya

Huenchula era la esposa del rey del Mar. Vivía con él desde hacía un año. Acababa de tener una hija, y quería llevarla a casa de sus abuelos, en tierra firme. Iba recargada, porque además de su bebé traía muchos regalos. Su esposo, el Millalobo, los enviaba para sus suegros. Era una disculpa por haber raptado a su hija.

Huenchula tocó a la puerta de la cabaña. Desde que le abrieron, hubo un alboroto de alegría. Palabras superpuestas a los abrazos. Risas lagrimeadas. Frases interrumpidas.

Los abuelos quisieron conocer a su nieta. Pero estaba cubierta con mantas. Huenchula les describió cada una de sus gracias. Les hizo escuchar sus ruiditos. No los dejó verla. Sobre su hija no podían posarse los ojos de ningún mortal.

Los abuelos entendieron. Esta nieta no era un bebé cualquiera. Era la hija del rey Mar. Por lo tanto, tenía carácter mágico y la magia tiene leyes estrictas.

Pero cuando su hija salió a buscar los regalos y los dejó solos con la bebé, por un ratito nomás, los viejitos se tentaron. Se acercaron a la lapa que servía de cuna de su nieta y levantaron apenas la puntita de las mantas para espiar. Total, ¿qué podía tener de malo una miradita?

La beba era como el mar en un día de sol. Era un canto a la alegría. No querían tapparla de nuevo, ni sacarla de su vista. En eso regresó Huenchula, vio a su hija y gritó. Bajo la mirada de sus abuelos la pequeña se había ido disolviendo, convirtiéndose en agua clara.

Huenchula se llevó en la lapa las mantas, y a su bebé de agüita. Se fue llorando a la orilla.

En el mar volcó despacio lo que traía. Luego se zambulló y nadó entre lágrimas y olas hasta donde estaba su marido, que la esperaba calmo y profundamente amoroso. El Millalobo la tranquilizó.

— ¿Por qué no miras hacia atrás?

Ahí estaba la Pincoya, su hija. El mar la había hecho crecer de golpe. Era una adolescente de cabellos dorados, con el mismo encanto de un bebé estrenando el mundo.

Desde entonces, la Pincoya habita el mar, con su apariencia adolescente y bonita.

Cuando hay problemas lejos de la costa, la que ayuda a encontrar el rumbo es la Pincoya.

Cuando alguien naufraga, lo rescata la Pincoya.

Acompañada de sus dos hermanos, la Sirena y el Pincoy, se asegura de que los náufragos regresen a sus hogares con vida.

Pero a veces, hasta ellos tres llegan tarde.

Entonces, toman los cuerpos sin vida y los llevan suavemente hasta el Caleuche, el buque fantasma habitado por los hombres que nunca abandonarán el mar. Las noches de luna llena, son noches de promesa.

La Pincoya, vestida de algas, baila en la orilla.

Si baila de espaldas al mar, habrá escasez de pesca.

Si baila frente al mar, habrá abundancia de peces y mariscos.

Y si alguien tiene la suerte de verla bailar, esa persona tendrá magia en su vida.



Responde: en tu cuaderno

1. ¿Quién es el padre de la Pincoya?
2. ¿Por qué Huenchula se fue llorando con su bebé?
3. ¿En qué se convirtió finalmente la Pincoya?
4. ¿Cómo te imaginas a la Pincoya?
5. Esta leyenda pertenece a la cultura chilota. ¿Qué aprendiste de esta cultura a través de ella?

¿Con qué situación comienza la narración?	¿Cuál es el problema que se le presenta a la madre de la Pincoya?	¿Qué hizo la madre luego de ver lo que le había sucedido a la Pincoya?	¿Cómo se soluciona el problema?

La Añañuca

Cuenta la leyenda, que en los tiempos previos a la Independencia, la Añañuca era una flor joven de carne y hueso que vivía en un pueblo nortino. Un día, un minero que andaba en busca de la mina que le traería fortuna, se detuvo en el pueblo y conoció a la joven. Ambos se enamoraron y el apuesto minero decidió **relegar** sus planes y quedarse a vivir junto a ella. Eran muy felices, hasta que una noche el minero tuvo un sueño que le reveló el lugar en donde se encontraba la mina que por tanto tiempo buscó. Al día siguiente en la mañana tomó la decisión: partiría en busca de la mina.

La joven, **desolada**, esperó y esperó, pero el minero nunca llegó. Se dice de él que se lo tragó el espejismo de la pampa. La hermosa joven producto de la gran pena murió y fue enterrada en un día lluvioso en pleno valle. Al día siguiente salió el sol y el valle se cubrió de flores rojas que recibieron el nombre de la triste mujer.

Chile.com. Sección: "A la chilena".

Responde: Júntense en parejas o en tríos para realizar la siguiente actividad. Recuerden volver al texto para responder.

1. ¿Por qué el minero decide ir en busca de la mina nuevamente?

2. ¿Qué sucedió luego de la muerte de Añañuca?

3. Expliquen con sus palabras el significado de las siguientes expresiones. Recuerden volver al texto y buscar dónde está la palabra.

relegar	
desolada	

Completa

La narración ocurre en: _____

Los personajes de esta narración son: _____

Algunas acciones del relato son: _____

Para recordar

Componentes de la narración

Los textos narrativos, como "La Añañuca", poseen elementos que los caracterizan:

Ambiente: lugar donde ocurren los acontecimientos de la narración.

Personajes: sujetos que llevan a cabo la acción.

Acontecimientos: acciones y situaciones del relato.

La niña que se encantó en el lugar llamado Kiwkiwlime

Dicen que hace mucho tiempo atrás, en un lugar de Chan-chan, una mujer fue con su pequeña hija a mariscar en el mar. Rápidamente recogió lo que necesitaba. Cuando iban de regreso a su casa, caminando por las orillas del mar, la niña corría por todos lados. De repente pasaba por delante de su madre, luego se quedaba muy atrás. Su madre le decía: no te alejes mucho de mí, hija, anda con cuidado. De repente la mujer vio que muy mar adentro venía hacia fuera una inmensa nube. Cuando más cerca la veía, le parecía como un sol y sin darse cuenta estaba con su hija entre esa nube y no veía nada. Pero luego, la nube desapareció y cuando miró hacia el lado que iba su niña, esta no estaba, había desaparecido. Miró por todos lados, sin saber qué había ocurrido con su hija. Desesperadamente la llamaba, pero no apareció. Pasaron los días y se dirigió a una machi para saber qué había sucedido.

La machi le dijo: “Su hija está viva y vive en una casa de oro, ella está muy bien. Así es que no la busquen más”.

La niña se había encantado en el lugar de Kiwkiwlime en Chan-chan. Y un día en que ya había pasado bastante tiempo de la desaparición de la niña, hubo una salida del mar y dejó abundantes peces, algas y moluscos, que la gente de ese lugar recogió. Esto era como un pago que daba el dueño del mar a la familia de la niña que había tomado como esposa.

Conozcamos nuestras raíces a través de los cuentos mapuches
Santiago: Ministerio de Educación, 2001 34

I. A partir del texto, marca la alternativa correcta.

1. Este texto fue escrito para:

- a. Convencer.
- b. Dar instrucciones.
- c. Contar una historia.
- d. Entregar información.

2. La machi le dijo a la madre que:

- a. Su hija estaba bien.
- b. Su hija estaba muerta.
- c. Su hija estaba por llegar.
- d. Su hija estaba dentro de la nube.

II. A partir del texto, responde las siguientes preguntas:

1. ¿Quiénes son los personajes de esta narración?

2. ¿Dónde se desarrolla la narración?

3. La leyenda que acabas de leer es del pueblo mapuche. ¿Qué aprendiste de este pueblo a través de ella?

III. Completa

La narración ocurre en: _____

Los personajes de esta narración son: _____

Algunas acciones del relato son: _____

Control

Nombre:.....
Curso: 5° Año Básico Fecha:.....

I. Lee el siguiente texto

Kamshout y el otoño

Hubo un tiempo en que las hojas del bosque eran siempre verdes. En ese entonces el joven Selk'nam Kamshout partió en un largo viaje para cumplir con los ritos de iniciación de los klóketens.

El joven iniciado tardó tanto en volver, que el resto del grupo lo dio por muerto. Cuando nadie lo esperaba, Kamshout volvió completamente **alterado** y empezó a relatar su sorprendente **incursión** en un país de maravillas, más allá, en el lejano norte.

En este país los bosques eran interminables y los árboles perdían sus hojas en otoño hasta parecer completamente muertos. Sin embargo, con los primeros calores de la primavera las hojas verdes volvían a salir y los árboles volvían a revivir.

Nadie creyó la historia y la gente se rió de Kamshout quien, completamente enojado, se marchó al bosque y volvió a desaparecer.

Luego de una corta incursión por el bosque, Kamshout reapareció convertido en un gran loro, con plumas verdes en su espalda y rojas en su pecho. Era otoño y Kamshout, a partir de entonces llamado Kerrhprrh por el ruido que emitía, volando de árbol en árbol fue tiñendo todas las hojas con sus plumas rojas.

Así coloreadas, las hojas empezaron a caer y todo el mundo temió la muerte de los árboles. Esta vez, la risa fue de Kamshout. En la primavera las hojas volvieron a lucir su verdor, demostrando la veracidad de la aventura vivida por Kamshout. Desde entonces, los loros se reúnen en las ramas de los árboles para reírse de los seres humano y así vengar a Kamshout, su antepasado mítico.

I. Encierra en un círculo la alternativa correcta.

1. ¿Para qué fue escrito el texto “Kamshout y el otoño”?
 - a. Para describir el otoño en el sur de Chile.
 - b. Para dar información sobre la vida de los ona.
 - c. Para convencer de que hay que cuidar a los loros.
 - d. Para contar una historia sobre la caída de las hojas en otoño.
2. ¿Qué cosa sucedía en el lejano norte que no ocurría en el país de Kamshout?
 - a. Los árboles perdían sus hojas.
 - b. Los árboles eran siempre verdes.
 - c. Los hombres se convertían en loros.
 - d. Los loros se reunían en las ramas de los árboles.
3. Kamshout volvió a salir de viaje, porque:
 - a. Los loros no dejaban de molestarlo.
 - b. Era más bello el paisaje en otros lugares.
 - c. No fue capaz de cumplir con el rito de iniciación.
 - d. Se enojó ya que nadie le creyó lo que había visto en el lejano norte.

II. Responde brevemente las siguientes preguntas:

1. ¿Cómo era Kamshout al principio de la narración y cómo era al final?

2. ¿Qué trata de explicar esta narración? ¿Por qué?

3. ¿Crees que estuvo bien la actitud de Kamshout? ¿Por qué?

4. Esta leyenda pertenece a los ona. ¿Qué aprendiste de este pueblo con esta lectura?

III. Completa (4 pts)

La narración ocurre en: _____

Los personajes de esta narración son: _____

Tres acciones del relato son: _____
